紐曾對隨行記者稱:彼與朴正熙

實及不同意之處。

副總統最近公開發表有關本週初與【漢城美聯社電】南韓政府現已針

表示

**鹹軍長期性的現代** 

計劃言

在五年內,

或更運鸣,

佃

**少無須留駐南韓。** 

朴正熙曾接納此

及我認爲他接納此種見解

南韓政府指美副總

統與表報告不

符事

與瑞典艦發生相撞

全部現代化的裝備。

阿紐×謂

彼曾對朴正

高温度七十

低调明明

五稍二点

此爲當地游擊隊首次參戰行

東軍

4

售每份一毛五

包括大部份的地方游擊隊,

企圖攻1

**两死陷** 

政府軍二百五十

**據政府軍總部報告;** 

共軍三百餘

每 季 七元五毛

年

元

一律每月二元五毛

被擊退。

郵寄

或派到)

韓六萬二千美

韓新聞部長冼邦錫(譯音

釋,以判斷在此種情勢之下僅是將匿臣的主張作基本上

是要我

一的主張作基本上的一般性見,謂我們明白該項言論

必須先行達成 一般必須先行達成 一般基本立場完 一般基本立場完 一般基本立場完 一般基本立場完

面

o #U

蘇艦當時不顧偵察

此造成

意外事

Established in 1907, Published every day except Sunday & Holidays 1 East Pender Street Vancouver 4, B. C. Canada Phone: 685-8941 by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Limited "Second class mail registration number 0009" August 1970 (Vol. 32 No. 113 Page

號二一一第卷式十三第紙罩新) Saturday 29

置臣 對配者招待會發表報告, 臣領導下的了政當局 國會對於美援東 黨的控回。此等人士是喜歡暴亂及力 黎國領袖保證 其中亦有等 顧曼×謂: 聲明他將盡力推翻美 願將東南亞陷於共 開美副總統曾 到

派軍進~柬國直接參戰 長最後 开和明: 但我們將盡量避 泰國只有 考 能赴認

金邊外圍五里激戰 不國游擊隊助共軍

国局

圍搬點,經過八小時的敵戰後,共軍始東部襲擊東政府軍的第三々最後一個外今日在當地游擊隊協助之卜,向金邊府一個外人,一個人 該防線位於金邊府之南五里。 防線僅四十碼的地帶,作近距離接戰。 共軍在被擊退之前,曾進人政府軍 受傷。 巴由八厘心至七厘 八厘心至七厘半。 此一新利率

好局面,銀行成立刻發生效力,

蘇驅逐艦在瑞典海 中由九厘中で至九厘の此外銀行公會の面で

瑞典領海。 沒受到嚴重損失。 領海內, 報告指出,蘇聯一艘驅逐艦,在瑞典【斯德哥爾摩美聯社電】瑞典國防 **似瑞典偵察艦發牛相撞** 酸蘇艦於 後離開 相撞。在瑞典

電)中共總理周恩來

#

· 多加共和五十週年慶會 一 發表外交政尼夫· 4 中蘇邊境哈薩克省阿馬阿塔城

下。及呼籲中東國家切勿錯過 机表示蘇聯支持蘇蘇士運河停火

(莫斯科路透吐電)蘇×領部布利

正在出事地點進行演習 此一意外事件發生 瑞典偵察艦 氣十分

偵察艦在瑞典領海 十八里內發用

全部或大部份撤退。 間,相繼會暗察政府各領袖,商對有關東南亞戰局和國際問題。此爲阿紐連阿紐昨於臨時訪問東國首都金邊府約五小時後,轉程飛抵憂谷,進行爲期胡 美國務院昨曾公佈消息,開泰國現正計劃將其現駐南越多戰的一萬二千軍隊 財政上的援助,以爲泰國派師軍隊及其他方面協助來浦寨作戰。 袖今日已向美副總統阿紐說明: 泰國要求弟

分訪亞洲五國的最後一站,明日離繁 持彈騎劫波蘭客機 誤觸彈制炸傷十

報導指出,一名男子於企圖騎刧波蘭航人華沙路透社電」波蘭新聞通訊社 除炸傷機內十 名乘客外 114 自

特份靜頭腦,使飛機安全看陸。 機內人員率避免飛機被騎却外 機內共有四名機員及二十七名 下此

中小姐表示要求們長將機飛往稚的,其中一名乘客,手持爆炸品,向 **热機於被驗切時,正飛往華內途中** 自己受重傷外,并使其他十但必男子不知何故的動爆炸 向一空

【巴於路透社電】法國銀行利率, 法國家銀行宣佈減利 

議後公佈。 由法國銀行公會於會

專州共互政

拉尼

七年中共進行

澄清 題 是否可將印度女子售五歐洲內修女問一清國內外一項報告,據謂羅馬天主教 (新德里美聯州電) 印度政府首佈

市國際機場超飛後不久,由於機上和一人超超一旦

**该公司的副被裁**波夫立·郭斯则

山被控

七四七巨型噴射客機,於三 市美聯州龍)架戰有二百

超段成立,部級法院初班

金門衛信託公司股份罪

法官觀定被告

, 沒有, 由

律師兼財政家郭斯

保證設法消除美國會限制

医大主教心買少

巨型客機在凌宅中

政研究

阆阳 方面

防苗疾列 了更、類 海南年防疾效果,目前用監獄內自動成犯,當 種物止電亂用監獄內自動成犯,當 種物止電亂

**北種族苗將會** 於下月

與此組織競爭所致。 希里將部份人員轉人其他組織 ・圏だ法・出組織をおいる。

盛順叉向中共送秋波欲謀改善雙方關係

經醫檢驗送神經院

朗查後,認為他需送 F.河景精 F.病西岛用槍狙擊路 A.男子,經精神病(雲訊)該名於八月六日,涉及在

細小

等臣衙一二三四號柏文內居住。於便捕 該男子名約翰比特士·二十首,1

每年《國工首到訪者漸多,相繼一立的情勢,現已恢復外交活動的美國公司而賞,則視爲一種討厭

簽訂協助非洲

合約,

了不得利用美四公司的媒介或水油等散偏,但取消一項施行很久 P 條例,彭條例是訂明中共貿易的規例。

出國訪問的計劃,自如果成爲學實

月一日慶配國慶後進行

訪問的計劃,引如果成爲爭實,則北京方面雖未曾正式宣佈有關周氏

(多期都加拿大社館)警方消息指 即以未交出,簸熊仍,由多期都填場內所

此批骨灰 日

墳場仍未通知被偷去骨灰家屬。 但守候多時仍投人 H \* 0

準備飛往紐約,於出飛後不久,第二號被機爲環跡航空公司噴射客機,本 題較員立刻將此兩引黎關閉,兩引擊於方利谷,第四步中都動灯小出現, 第四號は撃む灯小出現

案訟司公衛門金

出現毛病時,皆沒粉生火粉。

他是於飛機起飛士四分鐘後,

避物一百〇七件 

無需提出答辯。 認為整方所提出證物及證法官《整案中,指他

( 布拉格路透杜電 ) 捷克共電報章

將可在史丹梨公園內自飲):騎軍車人士,以 自由享受本週日

(豊飢) 由於涉及任史丹梨公園、槍傷他

野,R 此在路院接受治療·III 聚傷胸部及被劫去五十元,表

名安芝拉大衛士,爲一名美國逃亡者 助古巴農大進行柑橘收割工作 ( 紐賀士城, 聖約翰台 在此間乘船『往夏藏拿 曾在該區內進口搜索工

國際航空協會公佈 有人用假成票出售

通内會 重佈指 四, 每年使航空公司損失燉身違六百萬元 會宜佈指心,由於假航空公司機票(滿地可加拿大社館)國際航空父

機票外,幷將此種機票の售。 增加十,并相信此爲首次有人除使用數屬會繼 恕,使用假機顯事件口

作人希玲亦為

東南亞《太平洋南地區内發現此種假機、協會指出,航空公司力面,首先在 協會於發表此一宣佈時 设指出

公司財發現假機票最多

The state of the s

用不願穿着目前所使用的制服。 ( 雲紙 ) 本市兩 4 消防調查員 乌踯買消防 毎月日出ニ

調査火警 \*件 「使用 は を 機誌 汽車 進み は 元 吸 調 査 工 作 。 ・ 曾 常 有 依 多 十 倫 快 事 的 調 査 員 , 於 穿 宥 制 服

产 防 此 常沒法完成

你信命

命

竟然趕過全蟄之同學,更質用心敎之,僅僅一

過是肾「個人獨裁」維護而進行,地邦

毛瘋狂又擊嬰維護史太林。

蘇共凊算史太林開始,

以後即轉爲集體

中共全面黨爭乃自

眼中共內部便從此多事了。今日文革以 **真的有愛於史太林,但劉鄧等對此不賣** 

後。毛帶東絕對神化個人o就是個的反

尺?中國人的日袋裏是否多了

點管養食物?中國人的身上是否多了 沒有增加?中國人的飯桌上是否多了

Howe Tong 325-0527

最安全之投資。

五千元。

**学可供採購的日明品,中國人是否可以** 

想自己要想的問題,

閱讀自己要證の

闢物的貨幣?中國的商店裏是否多了

集體制」的復仇心理的表示。

蘇聯出賣民族時期,在那時期中共和蘇

九四九至一九六零年可散是「一面倒」向

中共在建立政権ノサー年中

法民族自尊的肉麻話・ 聯簽訂丁川十餘條協定,

一九六零散至今

也不知以了失

做自己要做的正當事

情了

物平中國人是否可以發表自己的意思

何「運動」,都以「我們老百姓」爲對

被中央囚禁,鬥爭送入集中營約爲三千

萬人、勞改人

**這一失敗不打緊,** 

由人民去資訊,據計第一階段中國 象。成功則居功於中共。失敗相害則完

<u>7</u>

在第一個時期或第二個時期所提出的任 可說是「反蘇及內部鬥爭時期」,但無論

的「三面紅旗」遭受到悲慘的失敗

未曾有的瘋狂行动。

通包括一九五〇年

的「土地改革

,五三年,五五年三次的

一九五一年的一三反 一九五四年的肅清反

蔣朝罪行 現在也請看中共對人民的 讓不知眞相之青年及若洪人也認識一二 毛朝罪行 洪門 德政 都不同意

放映時間;

每場放

夜

R宫

暴行爲,是全世界少見的,中共對人民的中命,毫不顧惜,在思 人民公社等暴行と下 德政一 已有千萬無辜 人民被殺害,並有無可計

想改造奴役勞動和 人民化在集中營之 范澎濤先生在展史 連串的激烈改革

不准批評政府和領袖、憑良心說 點自己喜歡做的事情, 生、不准有分毫享受,只准三呼萬歲 個國家,也不但完 人民只准勞苦 而且遠强 人民做 女不

一九五大年的知識分子改造

又態麼會再到人民的眞誠熟受 **道**樣 九月

及被判勞改者達八百多萬人。通是中國

被殺

在新獲得政權後

在覆綿長的廿一年中,得到了什麽?

沈殿霞 鄭君鄉合演蕭芳芳 曾 江

▲葉主年芒退休,好商業樓戈 Broadway & Main

▲ Downtown 大小商業樓多間,位 Granville 和

▲ 45 朗,Hi-Rise新柏文,位West End 海邊)有

▲大 Shopping Centre, 有计多单位收租,争收入

的十三萬大千元, Mortgage 利息七釐半。

,拾我其誰

則吾豈敢

升降機,地下停車場,年收租約九萬多元,

Howe 街,接近(Pacific Centre)市中心。

御,六十尺面,可開三間舖,僅需現職式萬

新派狂笑大喜劇

七彩凋幕流線型 日(鼠期四)放演 日(星期五)歪

华五時四十五分放映第三傳第一套 放映第式褒片下午九時十 华四時放映第式套 五片片 業買 工商業模字。亚稍文,他皮,

公司電話:682-7351

七時中

住宅房屋,生意,和收租管理

MacKENIZE MANAGEMENT LTD. REAL ESTATE SALES DIVISION 789 W. PENDER ST., VANCOUVER,

· 九時十五分放映 第一套片下午七時年

一場第「套片下

▲七十多坐位強館連實業急賣,因業主年老追 ▲ 1 全多生食連實業聚讓,位 Coquitlam 他區

▲14 組柏文·位West End 街角,年收租約式萬

銷售均七萬多元,輸後自三睡房豊廳居住,

と組新Apartment,位Marpole 地區,其中登組有

▲小翅 Shopping Centre, 位新發展地區,有十個 軍位的租;年收益約式萬七千多元。

**尚有大批新盤,不能盡登。** 

**秋迎随時詢問,免費估價** 

放映三塲 八月廿九三十日 • 日

巨光陸續

本是撒謊虛報的笑話 民老百姓 七彩澗銀幕俠義 九月一日(星期日)放映九月四日(星期五)至

曾江秦沛林蛟 李居宏

OLYMPIA THEATRE 2381 E. HASTINGS NEAR NANAIMO ST.,)

喜士定東 近乃磨街 九九九月月月

二日歸四二十日歸四 巨片

武新俠到 **,為護孤** 片王

有壹傷

入党元五毛

價票成

蒙館體書、而其子初時不爲老師所喜,

天喜地,反去多謝貢院

,豆腐佬此時,自始歡

那位雜役,

的野話,始送其子去贈

居然游浒而入學成秀才

學生一樣,

律五毛(星

爾謝顧客看本院放映彩色片之雅意優

大日子連環放映三場

都係在鄉帮手磨舀腐,

自從黎仁聰到貢

子已經有十

女則六七萬,

一向子女

**馴逢小試考秀才、** 

老師

得一手好 體了三年

可然合理

**獨寶寶** 李香琴主演新馬師曾鳳凰女

七日(大日子)

豆腐佬担梯成例原因

位有名之老師去轉學,黎仁果

間無此才力教他・便

你子好似天生成

期 預

下

情

庭 家 City Home Mortgage and Savings Corporation

495 Main St., Vancouver, B.C.

H. WOME AGENCIES PENDER STREET EAST Res: 733-3202

はの音楽な異様

敢跨全川獨特 習牌块體

兆信託 PERCER STREET EAST, VANCOUVER 4, B C

田

日起 ○ 省電火 餘·,公, 無政隨債請

6. ROYAL GAFE 119 East Pender S Vancouver 4. B. O Phone: 681-3953

於通傳情が而受到損害。

訴收問貨物及追討欠數零件之紀錄。

所以似乎分期付歐購物者,

未由

没有任何分期付嫁購物之公司在法庭起於一九六七年進行至詢後,獲悉並

於一九六七年進行本詢後

孤女

梁識(適潘門

媳婦 孤子

女婿

潘九如

**TERRACE** 

差不多每

一片皆

由接受分期付数2公司

已確證向警方舉報之案件,

該尊公司要設法追奪過期未付數

数法例之主要日

保障購買者此種需一識到,管理分期付

賻儀)潘振鴻二十元,周威十元

潘

厚惠芳名

恕不稱呼

逑邦

宗帆

均級聯

「蔣朝罪行

「毛朝罪行」洪門都不同意

不

叉

天

鈛

宗

**表示感謝**、

消息

考慮两項問題

開於此點・

已增得不少

乃購物

4 研究制定是項法例之需要時,要

該組織從事此項對公衆利益有關之1作不需要是項法例,本へ擬忒此機會・對

項問題,加以研究。於小組一致認爲並 七年,律師公會會委出一個小組,對是

哀

本人擬對此點補充一下。於一九六

足以根找此點爲基礎而制定法律予以管

到購買者能够在較合同所規定之更早日

英國法例更進一步,例如

該項法例使

俸,逑邦,

,樹欣,

**仕經,永欣,慶宜,** 

慶理,

周威,鄧文生

,灼泉

祈爲見諒

堯新母親,

六八年制定4期付數法例,酸項法例較

姑,廷璽姆,廷葉,天惠,應學甜心,樹發,明立,溶湛,紹聯

紹聯,

( 牛花素車) 周威合家,應林,應愛

應槐明輝仝合家。

問題是在一九六七年,星加坪則在一九本人已說過·政府上一次研究此等

到費用增加,吾人皆知,增加之費用每

**角法例口住,因依照法例而行,可能令** 

毎轉嫁於購買者。

如果此等情形并非普遍(則香港以無此)要乃由於有弊端而苛刻之合同所引致。

(花圈)梁忠孝堂車,梁氏昆仲車,顧祥十元,梁應秀五元,梁撐朝三元

期な付分期付職と餘數。

百金畿員,認爲當時之情况,沒有事例

於一九六八年初、律政司曾寫信胡

對於分期付款購物

尚未打算立法管制

佈形同廢紙,誠如泰國外次辛嘉所說,這個機構應該解體 國外長 4 在西貫舉行會議,通證明两點: 第一、東南亞公約機構外長會議一事無成,其聯合公

多元性,起碼包括(一)與河內越共繼續巴黎和談。(二第二、美國在越戰正採取多元性的戰略與政略。所謂 (三) 擴大越戰, ) 或是接納英國建議, (四)將柬戰歸併人越戰的長期計劃中 迫使越共逃出 另行組織新機構,舉行 南越,在 半實上實現停戰 新的和談

能用當的資任, **孤軍作戰,必須取得參加越戰六盟國合作的** 可見四貫會議 勿論美國採取那種戰略或政 繼續可 金獎與技術工具是在長城略,都不能

合作條約的蘇聯領袖將爲高士堅總理而非黨領袖和利尼

而利尼夫將率領蘇聯代表國訪問布加勒斯特。目前未悉蘇羅條約原定於一九六八年二月重訂。數月前當局曾宣作條約的蘇聯領袖將爲高士堅總理而非黨領袖布利尼夫下週率領蘇聯代表團前往布加勒斯特簽署新的蘇羅友好不 週率領蘇聯代表團前往布加勒斯特簽署新的蘇羅友好

佈布利尼夫將率領蘇聯代表團訪問布加勒斯特。

盟國是內完全接納美國要求? 我們以爲這個問題至爲複雜層在越來長期戰的會議,六

尼亞逗留多久

另行簽訂新約。

東南亞公約機構外長會讓用告結束,參加越戰的六盟

國完全接納美國要求,不見得就可以增派軍隊赴越 論家馬上有了奇妙的反應,認為河是蘇共高層領袖權力鬥表團長,前赴羅馬尼亞簽訂蘇羅友好條約,西方國家的評由於布利尼夫臨時不去羅馬尼亞,由高士堅任蘇聯代 澳紐菲三國是未定之數。事實就是如此, 所以我們對西貢六國外長會鐵不會作過高之評價 定之殿。事實就是如此,即使澳紐菲三例如南韓泰國一定完全接納美國要求的

要判明此種看法之性質及其可能性, 我們應該研究有

展

整全體學眷泣叩謝 共四名 雄國曾

胡氏

外孫媳 深

潘振鴻

女孫 媳

慧英

2042 FRANKLIN ST., VAN. 6, B. C

陰陽 題情 風濕 難 **資** 遠年爛脚 胃病喉症

BAMB00

遠在香港弗克匍匐奔喪哀莫及孫瑞麟外九日病終享壽積閏八十有六歲不孝達源 月山博健東與里痛於一九七〇年八月十先嚴諱遲飲字應銓梁公府君開平單水口 恩賜賻儀花圈親臨執紼素車隨逸高誼隆 墳塲叨蒙忠孝堂昆仲協理復蒙宗親戚友 五日下午三時出殯歸土安葬於卡城華人 孫潘振鴻親晚禽殮遵禮成服經於八月廿

理法 申,在分期付数購物之業和中,已是可以追討所欠,數項、長期以來,是法庭進行起訴,不獨可以收問貨物,并持法庭進行起訴,不獨可以收問貨物,并持續不過期未能繳付繳項而致發生困難,當 傳

情殁存均感謹此哀謝

未亡人

被認爲不合明者。

Diamond Restaurant 555 Gore Ave., Phone: 685-0727 每逢星期三休息一天

**野街:五五五號** 伊哪至下午十時止 大八四、 大八五、 電話: 無任歡 豐儉隨意 晚飯酒菜 茗茶美點 〇七式七 式九式三 迎

蘇聯爲什麼變換代表團團長,亦未悉蘇聯代表團將在羅馬 其和實旗合家,潘振鴻合家,黃澤森合 梁撐朝三元。 紹景, ,均運愛, 李 312

思恩合家,應盛,堯榮,迎生合家,

潮合家,紹安合家,維安合家,

Gunn Louie, Mgr Phone: 684-3520

258 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.

以經三藩市,擅山 機票三百五 東京, 巴 價 快捷妥當 台北 元(美幣

LEKIU IMPORTING CO. LTD.

256 - 262 E. Pender St. Vancouver 4, B. C. Phone 683-7451

(價目印備函索即等 記蝦尾Lobster Tail 4

各種 每磅由九毫起至壹元 四一五

155 E. PENDER ST.,

VANCOUVER 4, B. C.

民

Leman Leather Goods Co. 265 E. Hastings St. Vancouver 4, B. C.

用阈貨

霜去頭大明蝦

LEY TRADING LTD Import - Export - Wholesale - Distributor 777 Beatty St., Vancouver 3, 8. C Phone 687-2651 - 2652

**本公司現定於**3 国置樓業(七七七號必地街)辦 司啓事

Thunderbird Travel Ltd. 111-3rd. Ave. S. E. Calgary, Alta. 郵箱: P.O. Box 1360 電話: 262-6500

請來函成獨到本壯固談一切。

The state of the s

BING C WONG & ASSUCIATED

雷根環球旅運趾啓

Accounting & Razation Service 184 L Pender St., Vancouver 4, B 8 實體: 692-7581, 682-7582

生意交易前如何進行調夜歌

Wanted Edition

請購簡建平林介山譯著之

五元 本

大批醬料到步 李成與純净蠔油,吃色蝦片,

大批香港粤劇舞台唱片 寸慢片抵步。

有 CON'S CO. LTD.

電話: 683-1724

WING LUNG= CO. 142 E PENDER ST., VANCOUVER 4 B. 681-1734

**番石榴菓 資茶綠豆** 西瓷器

103 E. Pender St. Vancouver B. C.

有

THE CHINESE TIMES, VANCOUVER, D.B. Saturday Aug. 29 1970 (Page 47 JR A 1987) 、〇七九二元会 》 年九十五國民事中 電話 589-4365 日夜隨時應命。 作由合格專門人才修理,保證滿意。用電力機具修通阻塞去水陰滯,所有工 院事壽禮閏八十有三歲經于同月廿六日九七〇年八月十七日病逝于雲埠中央畷 在暗市黨殯儀館喪禮如儀出 喜慶桃筵聯賀會,優游快樂享彭齡 Ho Ho Chop Suey 華佗山日流芳譽, 灣世懸壺心善抱,囘春妙藥口傳聲 良醫良卅墨倚重, 先考諱錫坤號傅厚岑公府君 102 E. Pender St., LEWIS 詩賀黄文甫叔、 敬贈本港陳鐘示醫師 Vancouver 4, B. C. 681-1030 過生活, 佛家卅酘「梵我 食譜精研 勞苦功高思想靈 不願封侯願識荆 扁鵲當年頌偉名。 悉從尊便 甘霖雨露施蒼生。 大讌小酌 秩晉九中辰 破了切身利害相關的小天地, 我們必得 殯歸土安塟 器住 〇三〇 樣 人典物以及人與我的分別都已泯 **一魚相忘於江湖一淵朔使息憑** 于伙市蘭墓園叨蒙 區自由黨等團體代表宗親戚友親臨執紼 會日山會館中華職工會中加友誼會云中 鼎惠花圈膊爵輓聯素事隨瓷此傾高誼隆 打破丁現在的界限。由打 · 吾亦愛吾廬 開藉合家,何貽頓合家, 陶酒家,(以上每五元)RAYMAN YAN ▲近啡場堅固雅潔屋,式房壹廳,土庫▲華埠雅潔屋五睡房,全價一萬六千元 日夜應命。電式五五。五三三三八 免費估價,電器修理。 由式萬九千餘元起碼。 有入息聯男 夕佳,飛鳥相與遠」這種情小愛吾廬」:「宋菊東籬下,問君何能爾,心遠地自偏 電器修理工程 一便是這層境界, 岑錫洪, **合格牌照,新裝電火** 黄悦榮, 華職丁會・蔡英源・賈兆良 李道全,黄孔維, 中加友誼會, 葉惠琛, 恕不稱呼 磁他的世 黄文甫. 男孫毓霖 取價式萬叁千 女孫闡明惠明 南陽鄉堂岑氏宗親 露明潔明 叁房登廳

**鄧第**界,岑傳震 中加友誼會, 自由黨 雲中部, 黄石民 **岑崇敦**, 馬光穰, 余詠棠, 个叩謝 岑 鬱備處長 文質 慶祝五十 雲埠洪門體育會籌備 林林文旗 黄國富 林祉康 簡建平 文書組負責 李華英 李 華 **英** 黄滔 王 李 與 謝 連 柏 榮 平 如 鄭今後 吳一平 **袁日光** 盧德基 呂定國 林仲明 鄭銳鈿 呂頌韶 一週年紀念 簡賢良

(大) 片打殘館, **余耀棠**, 業・黄伍瑞雲・馬平 中華職工 ,黄應殼,岑應選, • 岑傅震, 岑長儒·福儒嬸·岑在海· 中 余永棠, 林時青, 余昂禧, 黄悦榮·朱毓仁, 余瑞禮・馮明泮 林振雄,雷律邦·黄華 方汝彬,岑茂昂,茂 黄祭宏, · 元亨元和 • 岑國 (以上每4家) 許烱昌、 翻耀合家

莊子說;

**籌備處另聘核數** 夜八品·四一零三日八品·三五三 鄭 周 許 趙 呂 頌 田 忠 明 昭 田 忠 明 伍澤濂 司徒捷予 FAIRVIEW MOTORS 香港中國針灸學會主席 7th & Heather St., 榮獲各國醫學界名譽獎贈

黄孔阜

**合山實** 

VANCOUVER 9, B. C. Phone 872-5545

,厨房,厠所, 光,故換鋁質氮B

喜士定東街 193 號 306 室 電話: 0ff. 685-1529 Res. 879-7802

306 Ford Bldg, 193 E. Hastings St., Vancouver, 10-12 AM. 2-5.30 PM. 星期六下午及星期日休息

國際汽車駕駛學核喬遷新址 INTERNATIONAL DRIVING SCHOOL 12址 386 E. Hastings St., 電話 Phone: 684-3044

校長林伯箎

司公限有豐元器 YUEN FONG CO. LTD. MU 3-6858 MU 3-6859

希爲見諒

242 E. Pender St., vancouver 4. B.C.

記與源利金

78 Pender St., E. Pancouver 4, B. G.

Paner MU 5-9743

89 - E. Pender St

小姐

九有價講

位於繁盛市鎮,全部用具時代化兼齊備

John R. Cheung & Co. 130 East Pender St.,

Vancouver 4, B. C. Tel. 688-9848

**緬省飱館生意樓**業出賣

意穩堅,業主退休,取價三萬三千元,

4人在著名公司服務

區兆信託銀行內

電話 548-2491

座位五十個,每年生意約五萬元,

余鴻智

電話

亞

Wo Hardware Co. Pender St. East ancouver 4, B. @

HERDER



利耐用每張的斯際中國的斯際中國

Heatley Trading Co. Ltd

129 Keefer Street Vancouver 4, B.C. Phone: MU 1-7595

近極街西邊华個街口

Foundament designation of

.Y. Travel Service 71 PENDER ST. E. VANCOUVER, B. C. Phone: 683-5656

Agents For Orient & Pacific

,送四幣

ON COMPANY LIMITED 438 Main St., Vancouver 4, B. C. Telephones: 681-1025 & 681-2783

三,匹夫一立志, 二,少年人宜使苦, 大丈夫立定志向 人所不能做的事 便可参天地 苦則志定

陳孔墉

Realty Ltd. 2990 Granville St., Phone Office: 733-4184

Home: 683-7876 黄奕志代

Boultbee Sweet

501 Main St.,

樂

腊咏專家

THE CHINESE HOURS, FARLOUVER L. D.B. Saturday Aug. 29 1970 (Page 5) 美术 日九廿月八 電話 684-1754 P. O. TRANSFER 293 E Géorgia St., 265 E. Pender St. Vancouver B.C. Canada 電 断 MU 4-1028 Wong Horne Agencies Insurance General Agent 441 Gore Ave. Vancouver 4, B. C. 罐頭咖厘魚 珠江鮮草菇 Hi-Craft Service 337 PRIOR ST. (MAIN) 武器 874-6348 下午 254-7607 買賣營業經紀 會計文房事務 各種火燭保險 人壽燕梳 NOTARY PUBLIC Gordon W. Cumyow Paul & Paul Co. 香港 財帛 617 Main St., 681-4578 175 B. Pender Street Vaneouver 4, B. C. 住家 874-9710 Vancouver 4, B. C. Phone: MU. 1-7657 豐請僑 先胞護結家 電晚服婚庭 約上 **音 神廟** 由正門人可矣 有限公司 为组管的 方便顧客 電路 MU. 1- 6513 室 684-4822 684-3743 图完司 FUNG TEA ROOM 景 MAIN DRUG LTD
434 Main St. Vancouver, B.C. 137 E Pender St, Vancouver 4, B. C HO INN CHOP SUEY 79 PENDER EST. 七彩猪籠餅本店精製各 應有盡有 蘇杭雜貨 **發館用衣** 棋子餅 精造 工作安當? △雲高華搜烟通公司 能 昌 司公漆油修裝 Sunbeam 造 大小商聚课房冷気工程。 **砂英雄相命掌紋** KENWARD CO. 但目印備 男女婚姻線 181 Columbia Ave., Vancouver 4, B. C. 電話 六公元元 WING 五-九〇六四 450-460 Hastings Sr., E. Vancouver 4, B. C 论据 254-7241 式宏则:七式网 Harry James Agencies Ltd. The Royal Bank of Canada Main & Hastings, Vancouver B.C. INSURANCE & REAL ESTATE Douglas & Pandors, Victoria 🚉

木接建 8-8422 程修 H

路和

對大花

聪眼配鏡專家 聚修整破裂之舊眼鏡 J. K. GHOW OPTOMETRIST 514 Main St., Vancouver 4, B. C. 電話 685-5938

U

681-8829 LATH ! 原始始後に当

氏律古屋 Gerard Hirsohberg,

Toric Optical Co. Ltd. 118 Hastings St., W.

MU 4-1379 212 KEEFER ST.,

字,工商實業出賣 及各項職慌保險, 如有諮詢,請蒞臨 **政用電話詢問吳悅** 辨事處故 震り火焰・ 本辦事處, 常有新舊屋 意詳細解答 榮、順榮、 ? 開留意!

to be 3 security to be and

不行時設華務部 **物理登切關于銀業事務** ・馬鍋華野 【盗物之损失,如保健此系、,人者保险,难嘱等及此 專爲循胞 鹭五



竭誠 联 務 僑 胞, 港 允 均 較 有 分 行, 教迎函詢姿辨 · instruction

复居大道中——〇年——四号

七月二號在客市定衛發辦事處爲僑界服乃安省滑鉄盧人學視光系學業,定期於 驗眼專家李獎捷Anthony H. J. Lee B. Sc. Q. D. 專於驗眼酮鏡及體影眼鏡 新設辦事處各事 **聡眼專家李興捷** 

Windows Aluminium Screens Doors Awnings Sidings Tel. \$76-8042

價費美廉

與宰鷄塲,每日均有

歌能解决皮膚或粒痕變,各種複變觸期

CHUNG KUO

YORK HONG

**此丸可能成小風濕骨面** 

本公司自置鷄鴨園口

老地方,仍還能得我的住址吧? 是你的问题 李芳芳怕不 一是的, 不配得之理? 姓王的人农找少爺 没有見面多 配仁對天庇說

住在我家裏, 告訴他: 王安识: 李小姐是中舊金山歸來的,現在 伸手過來相芳芳握手 「歡迎之至, 「那麼改天寶府上拜候 我 住在那

芳芳才如夢初覺, 「沒有甚麽

間:

,

天庇却看見芳芳呷色有些不安

便介紹芳芳以王安認

人叫住他。 庇忙親熱中握着何的手 多年前的老岡學王安, 王安深栗地望了 天庇旧頭一 正當經過一家佰貨公 口時, 忽然有一個 竟此 天



书

品业污材藥茸参

止補夜氣

尿

数式 心隨時光**臨**指教 新額免費估計 减 價 879-7347

687-1018

鴨 司 G. Mart Poultry Co. 437 Gore Ave., Vancouver B. C.

票埠

新鮮肥嫩鷄項, 新鮮鷄出禺,自養常 園口鮮蛋, 零沾批發 鮮乳鍋, 雞雞

片打街壹百五十

式 見 科 餓 灸 方 脉 診所:片打街人二二號 電話:二五四、六三二九

胃痛頭痛 風濕痛症 半身不遂 年專科電針療法 香港業醫弍十餘 曾在 鐵城 澳門 本人畢業於祖國 主 理 哮喘咳嗽 腎虧腰痛 神經衰弱

**业後大概四點鐮** 

可能帶助轉弱貨强

功領効制

低國內及香港行為什餘年 **索風采堂二樓** 由香港抵雲高華埠定居港五邑工商會義珍醫師 **資試院衛生部註册** 廣東中醫學校畢業 五一八九町

即發便臥廟延 在先不不證年

三黄莲蓉月 玫瑰豆沙月

行和中

Chung Wo Hong Co. Phone: 685-9812

Pewell St. Vancouver 4, B. C.

雙黃蓮蓉月

蛋黃蓮蓉月

專理男子體 、睡寕神 除腰 港 高 陞 老

實

Pender Realty & Insurance - Agencies Ltd. -156 E. PENDER ST., MU 2 185!

梁一强 FA 5-1844 黄篘慧楨 325-7450 梁鉄武 325-375?

亞面街時角東翻錄日生意

Vancouver, B. C.

打

堂

樓=舞四一二中道大后皇港香 九一六〇四四:話電

培

码

**各類美術招牌廣告** 

除腊腸

母運送銀辦理香港移民出 日間電話: 684-2141 住宅電話: 李偉運輸公司 254-3062 入口行裡

管軍級迎

4



B

已屬加國人士所忍用, 直型今日,由東及西, 已超過三百萬人,稱豫 地可銀行是我之銀行。 BANK OF MONTREAL

Canada's First Bank PENDER & COLUMBIA STS

BRANCH



眼花

**價錢**公道保證安全( 本號代理人壽火燭照

(樂一强)

商業樓字

**Oriental Florists** 

251 E. Pender St.. Vancouver 4, B. C. Tel 681-3448 681-3449 晚曜 266-5159

FUNC FRUNUSTY LIMITAL. Vancouver 4, h. C. Phone: 684-9820

花旗炸 蒸汽鮮麴 群春播度 新鮮遺跡 害吞乾極 群雲吞皮

百二街路跑:址地

龍鳳喜飽 WAH YAN CAFE

STORE AVE,

VANCOUVER 4, B C.

八〇一

and the property of the second of the second

M. Chow & Co. 130 East Pender Street, Vancouver 4. B. C. 683-5768

The second of th

政府註册經督名廠四式荷里活套床 ,双人见,确架床,新款床頭 (床批發價錢出售

學

承接木工油漆 阿姆光顯無益財型

POP VALU FOOD PRODUCTS LTD. 136 Powell St. Vencouver 4. B. C. PHONE 683

KING'S BARBER SHOP

Phone 424-7578

PALACE

享口福 南北美点

丁

一手屋

111

目を

中

香

商業樓宇

各種族流

色

20A Centre 周 二五三、 二六四 Sty Galgary, Alta 二七四 二五〇

新建二樓三樓招租,適合酒樓成寫字 **力打街東三一號招租** 。電話六八一、 如意者睛到東方花舖與林時青 三四四八

洪

錦

堃

四三五

Renfrew Realty Ltd. 799-5243, Mr. Parsons 681-967\*, 位於夫利沙區,特佛經紀。 253-2655

政電話七六三、五〇二〇

唐眷餐館生意出賣 企連打七洲洋餐館 心,遊客旺坤 ,生意非常良好

personal and the state of the s

Mrs.

良好街角生意出賣

**噴機梯橋** 876-2628 沿商 工具齊

時代化,機模預全,有酒牌,另有 吸打電話或往陸羽瓊館見黃富面繼 修理水嚨兼改裝工 910 - 102 約能坐七十人,因人力缺乏, 路路: 好生意飱館出賣 874-3114 有意者精照下列地址通函接 Ave., Dawson Creek, B. 782-5209 可,爱爱

間許球

地址一四一六柏加街搭二十二號巴

九三睡房屋

現金六千元

問許球

晚上電話三二七、

九六四

**孖屋開價二萬二,** 

敗租二百元

**砵亞板汝** 

**飱館出讓** 

280E. Pender St., Vancouver 4, B. C. Tel. 688-6025

每天另有特價货

現各股東志圖別業,顧削

恕先

連外寶車四架出賣,

本發館

四睡房 千五百元。 特別高土庫另 四睡房,

Lantern

inn, Beaver

Greek

**砵 亞 板 汝 埠 燈 籠 酒 家 啓** 

Port Alberni, B. C.

廿五磅庄天津珠精 五磅庄青岛萍栗 五磅庄合灣磨菰 五磅庄台灣竹箏 五磅庄珠江馬蹄 五磅庄台灣馬蹄

五磅庄 天廚味得 **各体产度水**铝子系 一品種太多方未能盡致 船牌糖水道子 梅林牌枇杷菓 **华磅庄珠江蛲油** 珠江牌清水竹 塔牌清水道子 梅林樓加丁圖魚

A subsequence of the

本號最 新辦 磅庄珠汇壕油

到

三文治

り炸魚・

做過二百元一

點與旺,

在活活大公司對面

約四 B 以上鬼戲洽商。

|緬街生意地位,

適合鍵衣,

收衣,

LRONG KEE

830 ALEXANDER ST.

VANCOUVER 4, 3. C.

電話: 254-1203

條件另訂

,

現時有機器洗衣

**清**費 用

有屋住,另收租二百元,前後花草

即可交出自己

一個概果

乘登白

取價二百

地段平整,四房

一組海灘公寓,

黄炳森夜電話八七六、

五街夾魯拔街兩瞓房屋,

租有此,

舖主難埠,

九,可收百四十元租,

展覽場街角雜貨舖,三瞓別地

價萬七千

開選價。

間許破

一新屋二萬九,两睡房

土庫套房齊全

千元定可交易。間許

近緬街。問許球

程,與聲豐當,但较能而深,內外可 山打街六三〇 電話:二五四

是遗虚,缓绕老黄,微胞感题,倒腹相迎。 科房屋,终理水佛紫批建造菜园玻璃屋地格等体,内外侧格,新建准修,改换量頂他瓦天园(水 接 上 木 大 小 工程)

REALTY LTD. 295 E PENDER ST. 公司電話 685-4271 736-5026 塞奇勋 266-9418 黄树新 325-8981 租费元 325-9144 261-0057



近乃路夾京士威,三扇房全土庫實際

近學校及商店了主人急

夜廿四小時電話六八二、

大き〇

津津有味譚

的在台月都蘇東母豐滿。

許多人歡喜吃香蟹的費,

名貴的

新張

始 開 市 營業

置業

月廿七日星期四

熟以後、變成蛋黄機の塊狀

「膏黄」。古人對於蟹膏

改

活的時候,像紫褐色的霄凍體

自些盤青是肝萃

色的膏凍體 等

饌

加餐實大學班等

改五千元  亮君自佈主家藉再慶樂捐本埠中華協

**跟青茶會聯歡**,

形置次第帮告各項〇

喪處 759 E 22nd Ave.,

8/9 5835

下午六時與九時今設督第三十七席於新

下寅,商職有關金加李氏族務

與李氏總公

于八月廿二

李氏公

**与親戚友鄉黨世誼哀此計** 

於風

輸人 設備

杖期夹

呂定國

宴子

乗倫乗剛

**泣血糟賴** 

乘美國西北空航

公司客機

世暖先生

秋風迎人

台 断 聞

極榮哀

十三個「業區雅有房屋共值三億四仟

,只有政府方能有這種。

**溺行狀。代致哀謝詞,** 內區黨部代 黄兆良,黄石民, 挟材登車者岑茂泉 實業部馬杕存, (廣)中華職工盛會李道全, 四十餘座, 黨雲中區第二黨部達亞・ 登配申輔、半錫維・ 表丕打臣, 李懷德, 合山 中加友誼會關健雄 **岑傑偉,** 即行員後相見禮 會館黃崇禮 蔡英源講述岑 随送、 **岑**崇超

并無價種企圖 政府當句 完

卡城李氏公所歡迎 再三聲 的批評

可謂生榮死哀云

理事長世暖返卡城 李氏公所世暖、昨 ,業經圓滿閉幕 經過七天的出席多加金 GILL'S T.V.

齊儀館舉行襲體出殯歸土卜雜於佚市四日晚慘遭汽車橫禍喪生鹽擇於九月四日晚慘遭汽車橫禍喪生鹽擇於九月四日晚慘遭汽車橫禍喪生鹽擇於九月四日晚慘遭汽車橫禍喪生鹽擇於九月 家門不幸禍延

2215A E. Hastings St.

SOUND LUCK 639 E Hastings St., Vancouver 4. B C 三九一三 電話: 二五四

庭式唱機, 八綫路汽車及家 目錄印備,函詢即華 唱帶

香港樂聲錄 唱帶公司

李光耀領導人民苦幹

新嘉坡發展處營企業

( 續昨):裕庫鎖管 期局在

本翁定期出殯

加數十年, 開平縣,厚山鄉, 黄翁旅 (三凡市武)・ 華商會李氏合辦 女皇回國觀光團

美國氏總公所

元,定銀一萬元,精過往**參觀**,

大廚房,業權清楚, 取買一萬九千五百

八個雅潔房間,兼有土庫,熱水煖氣,

五六三號夭寅衡住屋

中華總商會合辦,少皇雙十個國觀光團宗妹金燕榮膺全美華埠工姐寶座,特與 全體代表,和親宜佈、全程節目及此 受丰富節目,每日三飱膳食, 宫殿」戸機途經檀香川、日本東京、 失最好之族遊機會。 有ス優點・請各宗親戚及踴躍を加 遊寬石勝、接受各地團體盛大歡迎, ,並定於九月卅日, ,合业、 ,台北、香港 全程共十四日,沿途殿」巨機途經檀香川,日本東京,大按該團術程,乘泛美七四七「空中 小姐在全美洲李氏 懇親大會 由本市起程 **衣**親特向 田 Mr. Tiveron, 879-7571

你可以經由加帝國商業 銀行匯欵往外國

**崙第八街 / 車十納街發牛貨車汽車相**撞

**皇觀光陣容聯絡各地宗親爲宗旨** 

(二凡市訊)屋崙驗屍坞報告,在屋

屋崙華

治喪處,

安葬

與世長

・有華人司機集錫鹽(譯音)被撞斃

本銀行在全世界各處均有代理銀 行,辦理匯兌,實為匯欵與海外親戚 及友人最簡單而方便之方法,加帝國 商業銀行分行,今日卽可協助你辦理 此事。

CANADIAN IMPERIAL

到請費免 3024 W. BROADWAY 敦睇民華 VANCOUVER 8,B.C. 號十五百

日 月的 天堂 静拜 · 要紅方 大日子 龍灰伯 兪蕭 **張謝** 明 **芳 瑛賢** 入元 虎

休芳 **静白雪**方 路暎 妮心 恭康 威楊秦

狼

月廿七號止

一東街定市寫 啓芬 六

**三告狀**羅艷卿

HASTINGS ST.,

王士 中華 一點中映到十二點中映到十二點中映到十二點中映到十二點中映到十二點中映到十二點中映到十二點中映到十二點中映到十二點中映到十二點中映到十二點中映到十二點中映到十二點中映到十二點中映到十二點中映到 曾卿王新到江上戎虽十八月新冼十一古楊充弘 

& Insurance

**國天賜 876-4575** 周秋常 988-6855, 陳宗恰 732-6451

兄弟聯賢 琴安

FONG CO. LTD. 264 E. HASTINGS ST., VANCOUVER 4, B. C. Phone: 687-1136

中西雜貨 茶葉餅食 日米油糖 號 樂材補酒 海味罐頭 經 瓜菓蔬菜

本行代辨我總管理處人民幣存點業務 幣值最優 安全可靠 港幣折算 在港收付

利息優厚 华年付息 一年期 二年期 三年期 五厘七五 六厘七五 (無利息発)

本行代理中國保險公司一切保險業務

地址:香港德輔道中 2A號 BANK OF CHINA 2A, DES VOEUX ROAD C., HONG KONG

息厚便利 服務週到

香港民委保險公司各種保險香港中國程股公司人等保險

NANYANG COMMERCIAL BANK, LTD.

1A. DES VOEUX ROAD. C...

ACKG RONG CHER: "NANYANGBANK" TE: 239101 (TE)

行址,香港海滩道中一號 4

五元章 誤 傳查生先山中孫父國

肩

英